

**ISTITUTO COMPRESIVO DI SCUOLA  
PRIMARIA E SECONDARIA DI PRIMIERO**

**COMMISSIONE INTERCULTURA**

*Relazione finale anno scolastico 2009-2010*

Docenti:

**Bancher Carmen  
Bonfà Roberta  
Gaved Manuela  
Lucian Daiana  
Malacarne Pierina  
Marcon Andreina  
Moggi Anna Maria  
Nervo Luisa  
Pedroni Tiziana**

Docente referente:

**Malacarne Ivonne**

Maggio 2010

## **PREMESSA**

Il lavoro della Commissione Intercultura, svolto durante l'anno scolastico 2009 -2010, nasce dall'esigenza di ricercare strategie e modalità efficaci per leggere e possibilmente soddisfare i nuovi bisogni d'interazione e di inclusione che la società attuale, sempre più variegata dal punto di vista culturale e linguistico, richiede.

La riflessione si è particolarmente centrata sulle tematiche di personalizzazione dei percorsi didattici e della valutazione, al fine di favorire lo sviluppo di specifiche competenze finalizzate a promuovere il successo formativo di tutti.

Gli interventi interculturali e le attività d'integrazione si sono così articolati:

- 1. Laboratori linguistici di italiano L2.**
- 2. Formazione in ambito interculturale.**
- 3. Progetti volti al superamento del pregiudizio anche in collaborazione con il territorio.**
- 4. Allestimento della Biblioteca Interculturale**

Fondamentale si è rilevata la collaborazione con l'Associazione di Promozione Sociale TraME e TEra che propone attività di vario genere a sostegno dell'integrazione tra culture diverse e alla valorizzazione del diverso come risorsa per il territorio.

I laboratori di L2 sono stati condotti dalle due facilitatrici linguistiche esterne, Brunet Laura e Chiara Gobber, presenti e attive nell'associazione, e da alcuni docenti interni come facilitatori di L2.

## 1. LABORATORI LINGUSTICI DI ITALIANO L2

- Gli interventi in L2 sono stati attivati prioritariamente a favore dei 4 alunni neoarrivati, di provenienza russa, albanese, brasiliana e moldava, frequentanti i tre ordini di scuola dell'Istituto (primaria, secondaria di I e II grado). Inoltre, sono stati effettuati corsi di facilitazione allo studio in L2 per 5 alunni della scuola secondaria di I grado. Le **85** ore utilizzate nel primo periodo sono state finanziate dall'Istituto tramite il Fondo Qualità a favore dell' accoglienza degli alunni stranieri. Ulteriori **110 ore** sono state finanziate mediante i fondi della RETE degli Istituti Scolastici. Le ore effettuate dalle facilitatrici linguistiche esterne sono state in **totale 195**, distribuite durante tutto l'anno scolastico, nei diversi ordini di scuola.
- La personalizzazione della facilitazione in L2 è proseguita attraverso interventi effettuati da docenti interni. A tale fine sono state utilizzate ore finanziate dal Fondo Qualità dell'Istituto, ore a disposizione per il potenziamento formativo (40), per prestazioni integrative (33), in contemporaneità e ore alternative all'insegnamento della religione cattolica.
- Si è completata la fase preparatoria mirante all'attuazione del progetto "**Laboratorio pomeridiano di L2 come lingua dello studio e attività interculturale finalizzata al dialogo e alla collaborazione tra studenti migranti e italiani**", rivolto ai ragazzi migranti e italiani della scuola secondaria di primo grado e alle famiglie partecipanti al progetto. I soggetti coinvolti nell'iniziativa sono la Comunità di Primiero, l'Istituto Comprensivo di Primiero, l'Associazione di Promozione Sociale traMe e Terra, il

Centro le Reti e il Focus Group Immigrazione. La Comunità di Primiero ha sostenuto economicamente l'iniziativa.

Il progetto, già finanziato, sarà attivato a partire dal prossimo anno scolastico 2010-2011.

## 2. FORMAZIONE IN AMBITO INTERCULTURALE

Le attività di formazione in ambito interculturale svolte durante l'anno scolastico 2009-2010 sono state:

- **Corso di formazione e aggiornamento**, rivolto a tutti gli insegnanti della Rete degli Istituti Scolastici, dal titolo **“L’inserimento degli alunni stranieri nella scuola di base”**, tenuto dall’aggiornatrice Gabriella Debetto. Il corso si è svolto presso l’Istituto Superiore nei giorni 3-4 settembre 2009 per un totale di 15 ore ed è stato cofinanziato dall’Istituto e dalla Rete. Vi hanno partecipato 35 insegnanti dei diversi ordini di scuola, compresi i docenti dell’ENAIP.
- **Incontro di formazione**, rivolto a tutti i docenti dell’Istituto di Primiero, avente come tema: **“Come costruire un percorso didattico personalizzato e valutare l’apprendimento dell’alunno di madrelingua non italiana”**. La formazione è stata possibile grazie all’intervento della dott.ssa Laura Bambi, del Dipartimento Istruzione – Integrazione alunni stranieri, e di Elisabetta Giovannini del Centro Interculturale Millevoci. L’incontro, della durata di due ore, si è tenuto presso l’aula magna dell’Istituto Superiore di Transacqua il giorno 28 aprile 2010 e ha visto la presenza di 49 insegnanti così distribuita:
  - 32 ins. Primaria;
  - 6 ins. Secondaria di I° grado;
  - 11 ins. Secondaria di II° grado.

### 3. PROGETTI DI INTERCULTURA

I progetti d'intercultura proposti durante l'anno scolastico 2009-2010 sono i seguenti:

- Adesione al progetto **“Albania oggi”** proposto dall'Associazione **TEUTA** (Donne albanesi in Trentino) a tutte le scuole del Trentino. La mostra fotografica sull'Albania odierna, allestita presso l'ENAIP di Primiero, è stata presentata e commentata al mondo della scuola, dalla mediatrice culturale albanese Leonora Zefi, presidente dell'Associazione. Grazie alla collaborazione dell'Associazione traMEeTerra è stato possibile presentare la mostra anche alla cittadinanza, nella serata del 20 gennaio 2010. Vi hanno aderito numerose classi, dalla primaria, alla secondaria di 1° e 2° grado, all'ENAIP, per un totale di 465 alunni. Si è svolta nel mese di gennaio 2010, nell'arco di 2 settimane, utilizzando 25 ore, finanziate con i fondi della RETE.
- Continuazione percorso teatrale dell'Istituto Superiore con l'attivazione di un nuovo laboratorio. La tematica è **“l'Oltre”**, oltre le nazionalità e le religioni, per tornare al tòpos che ci accomuna. Al laboratorio teatrale partecipano alunni di varia provenienza.
- Collaborazione e raccordo con le diverse iniziative avviate sul territorio e finalizzate a favorire l'integrazione e la convivenza tra cittadini locali e immigrati (Centro le Reti, Associazione TraMEe Terra, Focus Group, Cinformi, Comunità di Primiero...).

#### **4. ALLESTIMENTO BIBLIOTECA INTERCULTURA**

Durante l'anno scolastico 2009-2010, è stata allestita la Biblioteca Interculturale di Rete, presso l'Istituto Superiore di Transacqua. Si è provveduto quindi alla:

- Registrazione e catalogazione dei testi e dei materiali in Rete, presenti nell'Istituto e inerenti l'intercultura;
- Allestimento della Biblioteca nell'aula multifunzionale (aula arancio), già predisposta ad accogliere le diverse culture e lingue ,utilizzata anche come luogo di ascolto, di attività particolari e di incontro tra i componenti della Commissione Intercultura.

## 5. RIFLESSIONI E PROPOSTE

Sulla base dell'esperienza maturata durante l'anno scolastico 2009-2010, la Commissione Intercultura indica le seguenti riflessioni e proposte:

- Rivedere i curricoli e le discipline in chiave interculturale, poiché la scuola è chiamata a rendere conto delle trasformazioni attuali e il suo intervento deve promuovere saperi e valori utili a una nuova cittadinanza.
- Facilitare l'acquisizione dell'italiano per comunicare e per studiare anche da parte degli alunni di più remota immigrazione o nati in Italia.
- Rivedere le modalità didattico – organizzative per l'apprendimento della lingua italiana passando da una situazione di insegnamento individualizzato , alla presenza di laboratori linguistici permanenti per entrambi gli ordini di scuola (ipotesi: 12 ore settimanali per 30 settimane, per tutti e 3 gli ordini di scuola).
- Personalizzare i progetti partendo dalla necessità di costruire un percorso fondato sull'effettiva situazione di partenza e su capacità e bisogni diversificati , dopo un'attenta programmazione tra le figure che operano con l'alunno.
- Valutare l'alunno migrante privilegiando la valutazione formativa, prendendo in considerazione i progressi, l'impegno e soprattutto le potenzialità di apprendimento dimostrate.

- Promuovere attività trasversali al fine di fronteggiare le sfide che le tante diversità pongono sul piano culturale, relazionale, didattico.
- Acquistare nuovi testi e materiali che trattino i temi dell'accoglienza, dello sviluppo linguistico, dell'interculturalità, e delle narrazioni, anche in doppia lingua (possibile uso di fondi RETE o di Istituto).

## **LA DOCENTE REFERENTE PER L'INTERCULTURA**